

**Forming profession-oriented communicative competence in writing in the military aviation institute foreign classroom
Nikolayeva N. (Russian Federation)**

**Формирование письменной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции на занятиях по иностранному языку в военном авиационном вузе
Николаева Н. И. (Российская Федерация)**

*Николаева Наталья Ивановна / Nikolayeva Natalya - преподаватель,
кафедра иностранных языков,*

*Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков имени Героя Советского Союза А. К. Серова,
г. Краснодар, Краснодарский край*

Аннотация: в статье рассматриваются проблемы формирования письменной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции у курсантов военного авиационного вуза на практических занятиях по иностранному языку и авиационному английскому языку. Развитие навыков и умений письменной коммуникации при выполнении различных видов упражнений и типичных заданий к ним приводит будущих военных летчиков к возможности творчески подходить к написанию докладов и рефератов, занимаясь научно-исследовательской работой в военно-научной секции, умению грамотно переводить специализированные тексты по авиационному английскому языку, правильно писать официальные и неофициальные письма, заполнять различные бланки, составлять военные документы, участвовать в языковых олимпиадах и конференциях, сдавать экзамены международного образца.

Abstract: the article deals with the issues of teaching writing of higher military aviation institute cadets in the process of learning English and Aviation English by means of various kinds of written exercises and typical tasks to them. Formation of professional and communicative competence in writing lead future military pilots to the ability to translate aviation-oriented specialized texts, to write formal and informal letters, to fill in different questionnaires, forms and military papers, to participate in linguistic Olympiads and conferences and to take exams of international format.

Ключевые слова: курсанты высшего военного авиационного вуза, будущие военные лётчики, виды упражнений и типичные задания при обучении письму, формирование письменной коммуникативной компетенции, научно-исследовательская работа в военно-научной секции, развитие созидательных способностей, письменный перевод специализированных текстов по авиационному английскому языку, официальные и неофициальные письма, военные документы, участие в языковых олимпиадах и конференциях.

Keywords: higher military aviation institute cadets, future military pilots, teaching and learning English and Aviation English, kinds of written exercises and typical tasks to them, formation of foreign language professional competence in writing, cadets' research activities in military-scientific section, development of creative abilities, translation of aviation-oriented specialized texts, writing formal and informal letters, filling in questionnaires, forms and military papers, participation in linguistic Olympiads and conferences.

В аспекте владения иностранным языком все большее значение приобретает развитие навыков и умений письменной коммуникации. Реалии современной жизни подразумевают, что представители разных профессий должны владеть навыками использования Интернета, факса, электронной почты для ведения переписки. В этом случае справедливо высказывание В. В. Бондаренко о том, что обучение письменной речи «актуализирует и конкретизирует цели изучения иностранного языка, повышая тем самым мотивацию обучаемых...» [1, с. 4]. Сегодня одной из проблем является недостаточное количество времени, выделяемое на обучение письму, в рамках образовательного процесса.

Целью обучения письменной речи в военном авиационном вузе является формирование у курсантов письменной коммуникативной компетенции, которая представляет собой длительный поэтапный процесс. В ходе изучения двух дисциплин – «Иностранный язык» и «Авиационный английский язык» – курсанты проходят путь от первоначального овладения графическими знаками во вводно-коррективном курсе до свободного умения письменно переводить специализированные (авиационные) тексты, правильно писать официальные и неофициальные письма, заполнять различные бланки, составлять военные документы. В конечном итоге наиболее продвинутые в изучении английского и авиационного английского языка курсанты участвуют в языковых олимпиадах, пишут доклады и рефераты, занимаясь научно-исследовательской работой в военно-научной секции на кафедре иностранных языков, принимают участие в языковых конференциях различного уровня, отправляют статьи в международные журналы, сдают экзамены международного образца.

Задачи, которые необходимо решать профессорско-преподавательскому составу для достижения цели формирования письменной коммуникативной компетенции в авиационном вузе, включают формирование у курсантов необходимых графических и мыслительных навыков выражать мысли в письменном виде в соответствии с поставленными задачами. При обучении иностранному языку и авиационному английскому языку формируются и закрепляются три основных типа письменной речевой деятельности:

1. Письмо, контролируемое преподавателем (Writing controlled by instructor).
2. Письмо, направляемое преподавателем (Writing directed by instructor).
3. Свободное письмо (Free Writing).

Письмо, контролируемое преподавателем, широко используется во вводно-коррективном курсе дисциплины «Иностранный язык» в авиационном вузе и включает:

1. Написание букв и транскрипционных знаков.

Типичные задания, выполняемые курсантами, таковы:

а) напишите строчную и прописную буквы под диктовку;

б) напишите буквы и передаваемые ими звуки;

в) напишите первую букву называемых слов. (Курсанты учатся слушать первый звук, соотносить его с буквой и записывать её. Можно использовать элемент неожиданности: catastrophe, city; job, geography, ache, vehicle, etc.);

г) заполните пропуски подходящими словами, первая буква даётся:

(*Most of us have a h that we do in our free time.*) (**hobby**)

(*A take off and land on an a*) (**Aircraft**) (**airfield / aerodrome**)

2. Составление слов из заданных букв.

Типичное задание: а) поставьте буквы в правильном порядке, чтобы получились части аэродрома: *awaxity – (taxiway), nittercoseni – (intersection)*.

3. Орфографические диктанты на изученную лексику.

4. Грамматические упражнения на правильный порядок слов в утвердительных, отрицательных и вопросительных предложениях.

Пример типичного задания: а) поставьте слова в правильном порядке, соблюдая грамматические правила:

In London / John/ 2016/ born/in – John was born in London in 2016.

б) составьте предложения из слов в скобках:

(*passed / Paul / easily / the exam*) – *Paul passed the exam easily.*

(*what / you / do?*) – *What do you do?*

5. Заполнение пропусков в тексте приведёнными в задании подходящими по смыслу словами.

Одно из типичных заданий: закончите предложения, используя следующие слова:

to separate was climbing fractured to detach detached

Just 7 and a half minutes after take-off, when aircraft (1)... through 6500 feet, the number 3 engine pylon (2)....., causing the engine (3)..... from the wing. As the number 3 engine (4)....., it hit the number 4 engine, causing the number 4 engine (5)..... from the wing).

6. Заполнение анкет, вопросников.

7. Составление и запись простых предложений.

8. Переписывание, копирование текстов.

Письмо, направляемое преподавателем, широко используется в курсе дисциплины «Авиационный английский язык». Письменные работы выполняются в соответствии с определенным заданием, в том числе после прослушивания или прочтения текста, просмотра видео фрагмента. У курсантов формируются самостоятельные умения выбирать и записывать главное. Очень полезны творческие упражнения, имеющие выход в реальную жизненную ситуацию. К заданиям этого этапа письменной деятельности можно отнести:

1. Составление вопросов по ответам.

В качестве типичного задания приведем пример из учебно-методического комплекса для обучения военнослужащих «Campaign 1: English for the Military. Student's Book» [3, с. 10].

Table 1. Questionnaire

What's her name?	Barbara Warner	CNN NEWS
1. _____ ?	She's a journalist	Barbara Warner
2. _____ ?	7 Wall Street	journalist
3. _____ ?	She's from New York	Wall Street, New York
4. _____ ?	It's 5152157	Tel. 5152157

2. Выполнение упражнений на грамматические и лексические трансформации.

Типичное задание: закончите текст, поставив глаголы в скобках в правильную форму:

A plane carrying 20 passengers heading for Busan (1) _____ (make) an emergency landing yesterday. The emergency (2) _____ (happen) after the pilot (3) _____ (report) a technical problem, etc.

1. Заполнение таблиц или диаграмм данными, которые необходимо выбрать после прочтения или прослушивания текстов по специальности.

Типичное задание: прослушайте ATIS. Заполните форму:

(Airport _____ (1)

ATIS information identifier _____ (2)

Time of report _____ (3)

Wind direction / speed _____ (4)

Visibility _____ (5)

Ceiling _____ (6)

Temperature _____ (7)

Dew Point _____ (8)

QNH _____ (9)

Instrument Approach and Runways in Use _____ (10).

3. Письменные ответы на вопросы, в том числе после просмотра видеофрагментов.

4. Заполнение анкет, личных карточек, оформление автобиографических сведений.

5. Составление тезисов выступлений после прочтения, прослушивания или просмотра видеосюжетов по определённым темам.

6. Написание планов докладов, рефератов и сочинений.

На данном этапе обучение письменной речи сочетается с другими видами речевой деятельности – аудированием (заполнение пропусков в таблицах и диаграммах), чтением (выполнение послетекстовых письменных упражнений, письменные ответы на вопросы), ведением переговоров (интервьюирование с записью информации, дискуссионное обсуждение в парах и группах, запись аргументов). Структурированные упражнения этапа письма, контролируемого преподавателем, и творческие задания письма, направляемого преподавателем, готовят курсантов к следующему этапу овладения письменной речью – свободному письму.

Свободное письмо – это «высший пилотаж» в формировании письменной коммуникативной компетенции у курсантов авиационных специальностей. К свободному письму можно отнести:

1. Составление писем (официальных, неофициальных), поздравительных открыток, e-mails.

Обучение тому, как правильно писать письма и поздравительные открытки, а также заполнять военные документы начинается в авиационном вузе в курсе дисциплины «Иностранный язык» с простых подстановочных упражнений. Они вырабатывают у курсантов необходимые навыки по правильному оформлению конвертов и написанию адреса, точному употреблению в письме клише, используемых при написании писем и заполнении военных документов. Это очень сложный и длительный процесс, который в дисциплине «Авиационный английский язык» находит своё выражение в выполнении курсантами разнообразных упражнений и трансформируется в написание более сложных, нежели в курсе «Иностранный язык», специальных служебных записок и докладов.

2. Составление планов-конспектов по прочитанным профессионально-ориентированным (авиационным) текстам.

3. Написание сообщений по изучаемым темам.

4. Написание докладов, рефератов и сочинений.

Доклады, рефераты и сочинения на английском языке в авиационном вузе являются собой концентрированное выражение всего того, чему курсанты были обучены на всех этапах овладения письменной речью. Преподаватели, обучающие курсантов искусству написания рефератов, с которыми они выступают на конференциях военно-научного общества курсантов, особое внимание уделяют тому, что работы должны иметь введение, основную часть и заключение. Доклады, рефераты, презентации должны иметь чётко выраженную основную мысль, которая логически развивается и завершается. Как реферат, так и сочинение, которые курсанты пишут в исключительных случаях, например, на Всероссийских олимпиадах по английскому языку, должны начинаться с плана. План-конспект должен включать основные компоненты темы и формулировки вопросов по содержанию, начинающиеся с вопросительных слов *How, Why, What, Where, When, Who*, etc. Отвечая на вопросы плана (один абзац достаточен при ответе на вопрос), курсанты логически излагают тему реферата. Умелое использование связующих слов и фраз, так называемых *linking words and phrases* (*also, but, then, usually, occasionally, moreover; at first, later on, just then, in addition, in conclusion and so on*) поднимают творческие и научные работы курсантов на более высокий качественный уровень.

На этапе свободного письма составление плана мобилизует умения и навыки правильно излагать мысли. Необходимо отметить, что умение писать доклады, рефераты, создавать презентации – это и искусство, и наука. Постоянный тренинг в их написании – это развитие не только креативных

способностей, но и научного воззрения на мир. Задача профессорско-преподавательского состава состоит в последовательном и постоянном обучении курсантов современным технологиям и приемам, используемым в письменной речи.

Подводя итоги, нужно отметить, что приобретение и постоянное развитие умений и навыков писать на английском языке существенно повышает уровень письменной коммуникативной компетенции курсантов, дает им возможность участвовать в языковых олимпиадах и конференциях, сдавать экзамены в международном формате. В будущем описываемая компетенция позволит молодым офицерам, лётчикам принимать участие в миротворческих и антитеррористических операциях. Овладение письменной коммуникативной компетенцией шлифует у будущих военных лётчиков умение формулировать мысли, расширяет знания и кругозор, готовит их стать высокообразованными офицерами армии нового типа.

Литература

1. *Бондарева В. В.* Педагогические условия интенсификации процесса обучения будущего учителя иноязычной письменной речи (На примере неязыковых факультетов): Дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.01. Самара, 2004. 182 с.
2. *Тетерина Н. Н.* Иноязычное письмо как феномен культуры // Педагогическое образование и наука. М., 2011. № 6. С. 98–101.
3. *Mellor-Clark S.* Campaign 1: English for the military. Student's Book – Macmillan, 2008. 160 p.